

編者按：作家秦啟明居士多年來致力研究弘一大師生平事蹟，曾在許多雜誌，如《海潮音》《菩提樹》《十方》《慈雲》等發表弘一大師的專論；同時，編寫專書，如《弘一大師與十法師》《弘一大師新傳》等；他也受邀參加多場海峽兩岸弘一大師學術研討會。本文特別刊出，他介紹的四首弘一大師膾炙人口的歌曲作品，並附上簡譜和歌曲背景介紹，請讀者欣賞。

三寶歌 (註1)

太虛法師 (註2) 詞 李叔同 曲 (註3)

1=C 4/4

5 · 6 5 3 | 3 · 2 1 2 | 3 5 2 · 4 | 3 — 0 |

1. 人 天長夜，宇 宙黷暗，誰啟以 光 明？

2. 二 諦總持，三 學增上，恢恢法 界 身；

3. 依 淨律儀，成 妙和合，靈山遺 芳 型；

5 · 6 5 3 | 3 · 2 1 2 | 3 5 2 · 2 | 1 — 0 |

三 界火宅，眾 苦煎迫，誰濟以 安 寧？

淨 德既圓，染 患斯寂，蕩蕩涅 槃 城！

修 行證果，弘 法利世，焰續佛 燈 明。

ī · ī 6 6 | 5 · ī 3 — | 2 5 5 · 5 | 5 — 0 |

大 悲大智 大 雄力， 南無佛 陀 耶！

眾 緣性空 唯 識現， 南無達 摩 耶！

三 乘聖賢 何 濟濟， 南無僧 伽 耶！

5 · 6 5 3 | 3 · 2 1 2 | 3 5 2 · 2 | 1 — 0 |

昭 朗萬有，衽 席群生，功德莫 能 名。

理 無不彰，蔽 無不解，煥乎其 大 明。

統 理大眾，一 切無礙，住持正 法 城。

2 · 2 2 — | 1 · 3 5 — | ī 5 5 · 4 | 3 — 0 |

1-3. 今 乃知， 唯 此是， 真正皈 依 處。

2 · 2 2 — | 1 · 3 5 — | 5 ī 2̇ · 2̇ | ī — 0 ||

盡 形壽， 獻 身命， 信受勤 奉 行。

◆ 秦啟明

按：此歌一九三〇年二月作於福建南安小雪峰寺。時李叔同與太虛法師同由廈門去該寺度歲。完稿後，始由泉州慈兒院兒童作為早晚禮佛歌詠唱。自在佛教雜誌《海潮音》發表，《三寶歌》即在佛教界廣泛傳唱。繼由法尊法師將歌詞譯成



藏文，此歌又傳入西北藏族地區。復經塵空法師撰寫「緣起」與「廣釋」，此歌在佛教界久傳不衰。因而被推崇為「最早用現代曲譜編寫的一首著名佛教歌曲」。

註釋

1. 原為簡譜。
2. 太虛法師：中國近代佛教界革新派代表。曾在武昌、廈門、重慶等地創辦佛學院，培養新型僧才；繼辦《海潮音》月刊宣傳革新派主張；復去歐美各國弘揚佛學。成為中國近代三大高僧之一。
3. 這是李叔同出家後所譜的唯一佛教歌曲。

憶兒時 (註1)

李叔同 選曲填詞 (註2)

1=C 4/4

Andante

(5 | 5 · 6 5 3 | $\dot{1}$ · $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 3 $\dot{1}$ 3 | 2—0 5 |
 5 · 6 5 3 | $\dot{1}$ · $\dot{2}$ 1 6 | 5 4 3 3 · 2 | 1—0 5 1 5)
 5 · 6 5 3 | $\dot{1}$ · $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 3 $\dot{1}$ 3 | 2—· 0 | 5 · 6 5 3 |
 春 去秋來，歲 月如流，遊子傷飄 泊。 回 憶兒時，

$\dot{1}$ · $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | $\dot{1}$ 3 3 · 2 | 1—· 0 | 2 · \sharp 1 2 4 | 3 · \sharp 2 3 5 |
 家 居嬉戲，光景宛 如昨。 茅 屋三椽，老 梅一樹，

6 5 4 3 | 2—· 0 | 5 · 6 5 3 | $\dot{1}$ · $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 3 3 2 · |
 樹底迷藏 捉。 高 枝啼鳥，小 川游魚，曾把閒情

1—· 0 | 5 · \sharp 2 3 5 | ($\dot{5}$ · $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$) | 5 2 7 · 6 | 5—· 0 |
 托。 兒 時歡樂， 斯樂不 可 作。

5 · \sharp 2 3 5 | ($\dot{5}$ · $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$) | $\dot{1}$ 3 3 2 · | $\dot{1}$ —· 0 | (5 3 $\dot{1}$ 7 $\dot{2}$ $\dot{1}$ |
 兒 時歡樂， 斯樂不可 作。

$\dot{1}$ 6 4 2 | 1 6 5 5 · 2 | 1 3 1) ||

按：此歌一九一二年春作於上海城東女學任教時，後作為杭州浙一師音樂課自編教材。收一九二七年豐子愷編、上海開明書店出版《中文名歌五十首》。

註釋

1. 原為五線譜，現由編者譯為簡譜。

2. 原曲為美國近代作曲家赫斯 (W. S. Hays) 所作的通俗歌曲。歌名為《My Dear Old Sunny Home》。

夢 (註1)

李叔同 選曲 (註2) 填詞

1=D 4/4

Moderato

(3 — 21 32 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ | 5 — 3 1 | 2 — · 0 |
 3 — 21 32 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ | 51 23 65 67 | $\dot{1}$ — · 0 |
 3 — 21 32 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ · | 5 — 3 · 1 | 2 — · 0 | 3 — 21 32 |

1. 哀 游子 瑩瑩其無依兮， 在 天 之涯。 惟 長夜 漫漫
 2. 哀 游子 愴愴而自憐兮， 吊 形 影悲。 惟 長夜 漫漫

1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ · | 5 3 · 1 2 2 | 1 — · 0 | 3 — 2 1 3 2 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ · |
 而獨寐兮， 時恍惚以魂馳。 夢 偃臥搖籃以啼笑兮，
 而獨寐兮， 時恍惚以魂馳。 夢 揮淚出門辭父母兮，

5 — 3 · 1 | 2 — · 0 | 3 — 2 1 3 2 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ · | 5 3 · 1 2 2 · 2 |
 似 嬰 兒 時。 母 食我甘酪與粉餌兮， 父衣我以綵
 嘆 生 別 離。 父 語我眠食宜珍重兮， 母語我以早

1 — · 0 | 7 · $\dot{1}$ 2 5 | 5 · 6 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 6 4 6 | 5 — · 0 |
 衣。 1. 2. 月 落烏啼，夢 影依稀，往事知不 知？
 歸。

3 — 2 1 3 2 | 1 $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ · | 5 3 · 1 2 2 · 2 | 1 — · 0 ||
 汨 半生哀樂 之長逝兮， 感親之恩其永 垂。

按：此歌作於杭州浙一師任教時期，作為音樂課自編教材。收一九二七年豐子愷編、上海開明書店出版《中文名歌五十首》。

註釋

1. 原為五線譜，現由編者譯為簡譜。
2. 原曲為美國十九世紀作曲家福斯特 (Foster Stephen) 之歌曲名作。歌名中譯《思故鄉》或《故鄉的親人》(有多種譯名)。



送別 (註1)

李叔同 選曲填詞 (註2)

1=bE 4/4

Andante (行板) (註3)

(5 3̣5̣ $\dot{1}$ — | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 1̣2̣ 3 2̣1̣ | 2 — 0 0 |
 5 3̣5̣ $\dot{1}$ · 7 | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 2̣3̣ 4 · 7 | 1 ———) |
 5 3̣5̣ $\dot{1}$ — | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 1̣2̣ 3 2̣1̣ | 2 — 0 0 |
 長亭外， 古道邊， 芳草碧連天。

5 3̣5̣ $\dot{1}$ · 7 | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 2̣3̣ 4 · 7 | 1 — 0 0 |
 晚風拂 柳笛聲殘， 夕陽山外山。

6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ — | 7 6̣7̣ $\dot{1}$ — | 6̣7̣ 1̣6̣ 6̣5̣ 3̣1̣ | 2 — 0 0 |
 天之涯， 地之角， 知交半零落。

5 3̣1̣ $\dot{1}$ · 7 | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 2̣3̣ 4 · 7 | 1 — 0 0 |
 一瓢濁酒盡餘歡， 今宵別夢寒。

5 3̣5̣ $\dot{1}$ — | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 1̣2̣ 3 2̣1̣ | 2 — 0 0 |
 長亭外， 古道邊， 芳草碧連天。

5 3̣5̣ $\dot{1}$ · 7 | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 2̣3̣ 4 · 7 | 1 — 0 0 |
 晚風拂 柳笛聲殘， 夕陽山外山。

(5 3̣5̣ $\dot{1}$ — | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 1̣2̣ 3 2̣1̣ | 2 — 0 0 |
 5 3̣5̣ $\dot{1}$ · 7 | 6 $\dot{1}$ 5 — | 5 2̣3̣ 4 · 7 | 1 — 0 0 ||

按：此歌作於杭州浙一師任教時期，作為音樂課自編教材。收一九二七年豐子愷編、上海開明書店出版《中文名歌五十首》。這是李叔同樂歌（填詞歌曲）代表作之一，在台灣，它始終盛傳不衰，先後被改編成二部合唱、女聲三部合唱、四部混聲合唱，在音樂會上經常演唱。有人還嫌原詞一段「意猶未盡」補寫了第二段詞。云「韶光逝，留無計，今日卻分訣。驪歌一曲送別離，相顧卻依依；聚短好，別雖悲，世事堪玩味。來日後會桔子期，去去莫遲疑。」在中國，一九八三年又被上海電影製片廠選作故事片《城南舊事》插曲，而重行風靡全國。

註釋

1. 原為五線譜，現由編者譯為簡譜。
2. 原曲作者為美國近代作曲家奧德韋 (J. P. Ordway)。
3. 此處速度記號原為快板（每分鐘約152拍），與歌曲情緒不符，疑是豐子愷先生當年書寫時之筆誤。故現改為行板（Andante），每分鐘約70拍。

本文轉載自秦啟明編著《弘一大師李叔同音樂集》，由慧炬出版